

## 执法咨询委员会

### 第十五届会议

2022年8月31日至9月2日，日内瓦

#### 解决在线知识产权侵权的国家举措

撰稿：大韩民国和西班牙

1. 执法咨询委员会（ACE）第十四届会议于2019年9月2日至4日召开。会上，委员会同意在第十五届会议上审议的议题之一是“就知识产权执法政策和体制等方面的制度性安排交流各国经验信息，其中包括以兼顾各方利益、全面而有效的方式解决知识产权争议的机制”。在此框架下，本文件介绍了两个成员国（大韩民国和西班牙）的供稿，内容是解决在线知识产权侵权问题的国家举措。
2. 大韩民国和西班牙在其供稿中介绍了各自如何应对在线版权侵权行为激增问题。大韩民国介绍了其处理在线盗版的三种方式，即监控、侦测和删除版权侵权内容；建议在线服务提供商实施纠正措施；以及开展国内和国际合作，有效调查和打击在线盗版。
3. 西班牙在其供稿中介绍了该国通过删除在线版权侵权内容或屏蔽其获取渠道来打击在线版权侵权的行政程序。稿件还介绍了使用私营部门调查软件如何促进了被控在线盗版案件中的证据收集。最后，本文探讨了西班牙创意产业和互联网接入运营商商定的自我监管措施，以期遏制在线版权侵权并促进合法数字内容的获取。

4. 稿件按以下顺序排列：

大韩民国的版权执法措施和在线执法近期成就 ..... 3

西班牙打击数字环境中盗版的行政程序和自我监管 ..... 6

[后接稿件]

## 大韩民国的版权执法措施和在线执法近期成就

撰稿：文化体育观光部版权局文化贸易与合作处副处长 Junhyeok Choi 先生，大韩民国世宗市\*

### 摘要

随着数字技术的快速发展，在线版权侵权已经成为一个重要问题。2021 年，韩国版权保护局报告称，韩国内容在韩国网站被盗版 385,900 次，在海外网站被盗版 2,268,721 次。

文化体育观光部（MCST）正在努力解决这一问题。其监测版权侵权的体系包括威慑措施，例如删除非法内容。文化体育观光部还与相关机关开展国内和国际合作，以改善版权执法。

MCST 通过新技术领域的各种版权侵权预防计划，与世界知识产权组织加强合作。根据其 2030 年版权愿景，MCST 正在进一步发展其本国版权体系。

### 一、简介

1. 参与在线市场的人数正在增长。在线内容的消费、交易和传播已经成为我们日常生活的重要组成部分。人们可以轻易下载游戏、歌曲和视频片段。在线内容的用户也越来越多地成为内容创作者。例如，可以轻而易举地将短视频片段上传到 YouTube 和其他社交媒体网站，供世界各地的观众观看。由于技术发展空前，人们几乎可以享受到想要的任何内容。

2. 然而，也存在不利的一面，其中就包括在线版权侵权行为激增。随着获取在线内容变得更加容易，有意无意的侵权可能性也在增加。这一问题构成了全球性威胁。

3. 本文讨论大韩民国政府如何应对在线版权侵权问题。

### 二、在线版权侵权的现状

4. 在线盗版的来源多种多样。根据韩国版权保护局（KCOPA）的数据，2021 年共有 385,900 起韩国内容在韩国网站上遭到盗版的案件，其中有 80,825 起利用网络硬盘（在韩国被称为“网硬”<sup>1</sup>）实施，使其成为韩国国内盗版的最大单一来源。其次是门户网站<sup>2</sup>（66,338 起）和社交网络服务（38,727 起）。

5. 相比之下，2021 年共有 2,268,721 起韩国内容在国外网站上遭到盗版的案件。种子网站几乎占了一半，有 1,094,030 起。其次是网漫网站（993,296 起）和流媒体网站（149,778 起）。

---

\* 本文件中表达的观点为作者的观点，不一定代表产权组织秘书处或成员国的观点。

<sup>1</sup> 在其他地方，这些服务通常被称为网盘。

<sup>2</sup> 门户网站上的版权侵权行为通常是在线用户直接将非法材料上传到网页上，或提供其他通往非法网站的链接。

### 三、政府如何应对

#### A. 机构

6. 版权属于文化体育观光部（MCST）的管辖范围。其版权局有四个部门：版权政策处、版权产业处、版权保护处和文化贸易与合作处。版权局的职能由《版权法》<sup>3</sup>及其相关《执行令》<sup>4</sup>和《版权法执行细则》<sup>5</sup>规定。

7. 在 MCST 之下，还有两个公共机构专门处理与版权有关的问题：韩国版权委员会（KCC）和 KCOPA。

#### B. 应对措施概述（监控、侦测和删除）

8. 作为负责版权法律 and 政策的部委，MCST 以各种方式处理在线版权侵权问题。它与 KCOPA 联合运行侦测侵权行为的监控系统，建议侵权者改正，并致力于开展国内和国际合作，以调查侵权行为。

9. 侦测数字版权侵权的监控系统包含数字司法鉴定等工具和技术。一旦侦测到盗版活动，就会报告给 MCST 和 KCOPA。然后依《版权法》采取适当行动。根据该法第 133-1 条，MCST 可以收缴、销毁和删除旨在规避技术保护措施的非内容、程序、设备或信息。根据该法第 133-2 条，MCST 可以命令在线服务提供商实施纠正措施，其中包括警告非法复制内容的复制或互动传输者，以及删除或暂停非法复制内容的互动传输。根据该法第 133-3 条，KCOPA 可以向在线服务提供商发出采取同等纠正措施的建议。如果在线服务提供商未遵守建议，根据第 133-3 条，KCOPA 可以请 MCST 按照第 133-2 条的规定，命令相应在线服务提供商采取纠正措施。若不执行 MCST 的命令，则将被处以行政罚款。<sup>6</sup>

#### C. 境内侵权

10. MCST 正在与韩国国家警察厅和 KCC 合作打击在线版权侵权行为。因此，在 2018 年至 2020 年期间，41 家非法网站运营商被逮捕，50 个网站被关闭。

11. 自 2019 年以来，KCOPA 每年向国内在线服务提供商发出 60 多万份建议，建议其采取纠正措施（2021 年为 664,400 份，2020 年为 694,560 份，2019 年为 671,759 份）。2021 年，在使 KCOPA 发出建议的侵权行为中，大部分是使用网络硬盘（533,737 例），其次是门户网站（128,889 例）和流媒体网站（1,774 例）。流媒体网站侵权数量急剧增加，从 2019 年的仅四起案件增至 2021 年的 1,774 起。涉及门户网站和社交媒体网站的案件从 2020 年的 67,206 起增至 2021 年的 128,889 起，而网络硬盘侵权案件从 2020 年的 626,457 起降至 2021 年的 533,737 起，降幅为 20%。

#### D. 境外侵权

12. 政府同样应对使用外国域名的网站，方法是阻止对非法网站的访问、检索 URL 信息，并禁止在这些网站上发布广告。2021 年，采取的措施数量达到 16,573 项，比 2019 年的 1,432 项急剧增加。这些措施中约有 80% 涉及屏蔽 URL 信息。在 249 起案件中，屏蔽了广告。在 261 起案件中，屏蔽了访问渠道。

<sup>3</sup> 《版权法》（1957 年 1 月 28 日第 432 号法，修订至 2020 年 12 月 8 日第 17588 号法），可见：<https://wipolex.wipo.int/en/legislation/details/21016>。

<sup>4</sup> 《版权法执行令》（1959 年 4 月 22 日第 1482 号总统令，修订至 2020 年 8 月 4 日第 30898 号总统令），可见：<https://wipolex.wipo.int/en/legislation/details/21013>。

<sup>5</sup> 《版权法实施细则》（1987 年 7 月 1 日文化和通信部第 94 号法令，修订至 2016 年 10 月 8 日文化和旅游部第 274 号法令），可见：<https://wipolex.wipo.int/en/legislation/details/16968>。

<sup>6</sup> 《版权法》第 142 条。

13. 然而，MCST 不能单方面处理国外的版权侵权行为，因为它不具备所有必要信息和大韩民国以外的管辖权限。

14. 为了应对海外版权侵权行为，MCST 一直在与国际刑警组织（INTERPOL）合作。2021 年 4 月，MCST 和国际刑警组织签署了一份谅解备忘录，启动了为期五年的项目来解决数字盗版问题。MCST 同意从 2021 年到 2025 年提供 36 亿韩元（约 270 万欧元）资金。韩国国家警察厅也将发挥重要作用，因为其与国际刑警组织合作打击跨国犯罪的传统由来已久。该项目的目标是提高公众对数字盗版相关风险的认识。MCST 和国际刑警组织定期分享调查信息，并举行会议探讨打击在线版权侵权行为的最佳方式。

#### **E. 与产权组织的合作**

15. MCST 加强了与世界知识产权组织（产权组织）的合作，以领导发展兼顾各方利益的有效国际知识产权制度，让创新和创造惠及每个人。

16. 2006 年，MCST 和产权组织签署了一份关于在大韩民国和全世界，特别是在发展中国家开展版权发展领域合作的谅解备忘录。此后，MCST 逐步增加其在产权组织的信托基金，并开展了关于版权发展和树立尊重知识产权风尚的各种计划。在这些领域的共同努力已经产生了积极的全球影响。

17. 在与产权组织版权发展司的密切合作下，帮助发展中国家制定版权法和建立版权制度。它还组织了小型网络研讨会，以提高全世界的版权意识。2021 年 4 月，二者举办了面向创意音乐初创企业的网络研讨会。来自约 20 个国家的 50 多名与会者参加了会议，了解并体验了韩国音乐产业的版权制度，韩国是全球音乐现象 K-pop 的发源地。

18. MCST 与产权组织树立尊重知识产权风尚（BRIP）司合作，资助开发了一部网络漫画，以提高版权意识。BRIP 司和 MCST 在 2021 年和 2022 年共同举办了关于在线版权侵权的网络研讨会。联合项目还包括在非洲地区知识产权组织（ARIPO）的三个成员国建立知识产权俱乐部，以及出版面向教师的知识产权手册。

19. MCST 还与产权组织仲裁与调解中心签署了一份谅解备忘录，合作推广替代性争议解决（ADR）服务，并鼓励相关利益攸关方考虑使用这些服务。

#### **F. 前沿技术**

20. MCST 还在研究如何防止使用前沿技术侵犯版权，如人工智能、非同质化代币（NFT）和区块链。例如，MCST 计划面向市场利益攸关方发布 NFT 指南，以防止其在交易时侵犯版权。它还计划成立一个由学者和行业专家组成的咨询机构，以审查与这些新技术有关的法律和机构版权问题。

### **四、结论：2030 年版权愿景**

21. 2020 年 2 月 4 日，MCST 推出了 2030 年版权愿景：成为版权强国，让文化成为经济。根据该愿景，MCST 将在执行政策方面发挥更积极的作用，以发展版权制度，并提高全球对保护和执行版权的重要性的认识。

[稿件完]

## 西班牙打击数字环境中盗版的行政程序和自我监管

撰稿：西班牙文化和体育部知识产权分局顾问、知识产权委员会二部秘书 Mercedes Hernández Villar 女士，西班牙马德里\*

### 摘要

保护知识产权是西班牙的优先事项。因此，在 2012 年成立了知识产权委员会二部（以下简称 S2CPI）。在过去 10 年左右的时间里，S2CPI 已使 550 多个网站移除了非法内容，大大限制了西班牙境内盗版网站的访问，并关闭了其中许多站点。

本文阐述了 S2CPI 打击盗版的行政程序。该程序的目的，是通过主动撤回侵犯知识产权的在线内容来确保执法。文件还详细介绍了该程序在打击在线盗版方面取得的成就。

此外，本文件提供了关于文化部门和互联网接入提供商之间的合作如何正式自我监管的相关信息——这是确保获得合法数字文化内容服务和打击盗版的关键因素。

由于创作者和文化产业的努力、西班牙合法服务的出现以及 S2CPI 的工作，西班牙人访问最多的网站中只有不到 5% 是盗版网页。S2CPI 将继续努力在数字环境中保护创作者的权利，并确保所有公民都能获取合法的文化内容。

### 一、简介

1. 保护知识产权<sup>1</sup>是西班牙的优先事项。因此，在 2012 年成立了 S2CPI。在过去 10 年左右的时间里，S2CPI 已使 550 多个网站移除了非法内容，大大限制了西班牙境内盗版网站的访问，并关闭了其中许多站点。

### 二、西班牙知识产权委员会二部

2. 知识产权委员会二部（S2CPI，又称“反盗版部”）由《知识产权法合并本》（TRLPI）第 193 条进行规管。<sup>2</sup>其职能是防止信息社会服务提供商在线侵犯知识产权。<sup>3</sup>

3. 文化和体育部指定文化产业、知识产权与合作总局局长为 S2CPI 主任。S2CPI 是一个集体机构，由文化和体育部不同领域参与知识产权工作的八名顾问组成。

---

\* 本文件中表达的观点为作者的观点，不一定代表产权组织秘书处或成员国的观点。

<sup>1</sup> 在西班牙，“知识产权”一词指的是版权及相关权，而在其他国家，它通常指版权和工业产权。

<sup>2</sup> 规范、澄清和协调现行法律规定的《知识产权法合并本》（由 1996 年 4 月 12 日第 1/1996 号皇家法令批准，并由 2022 年 3 月 29 日第 6/2022 号皇家法令修改），可见：<https://wipolex.wipo.int/en/text/584952>。

<sup>3</sup> 关于认为信息社会服务提供商对知识产权侵权负有责任的法律假设的进一步信息，见 TRLPI 第 195.2 条和第 196.2 条。

### 三、打击盗版的行政程序

4. 打击信息社会服务提供商在线侵犯知识产权的行政程序<sup>4</sup>由 TRLPI 和 2011 年 12 月 30 日第 1889/2011 号皇家法令<sup>5</sup>进行规管。该程序已根据 TRLPI 的修正案作出调整。
5. 该行政程序的目的，是通过主动撤回侵犯知识产权的在线内容来重建合法性。
6. 知识产权所有人如果认为其权利受到了侵犯，可以向 S2CPI 举报为获取侵权内容提供便利的信息社会服务提供商。
7. 正式启动程序的条件是完成初步程序，以核实所报告侵权行为的存在，并找出各个信息社会服务提供商和任何相关中介服务提供商。中介服务提供商是指从事网络数据传输、复制、托管和本地化等中介活动的机构。<sup>6</sup>其中包括托管公司和电子广告与支付服务提供商。一般来说，这些提供商具有防止特定非法服务或内容进一步传播的合作义务。
8. 根据 TRLPI 的最新修正案，<sup>7</sup>如未能按照《信息社会服务法》找出网站所有者<sup>8</sup>，只要获得司法授权，即可直接屏蔽网站。
9. 在无法核实侵权行为的情况下，由于程序主体事项消失，会发出终止初步程序的裁决。
10. 反之，如果侵权行为经核实确实存在，则会发出一份启动性行政裁决（“启动协议”），其中包含：
  - 在可能的情况下，所确定的信息社会服务提供商；
  - 认为被所涉服务侵权的内容，以及提供该内容的地点；
  - 要求信息社会服务提供商在 48 小时内删除侵权内容，或援引其认为合适的任何辩护理由，例如存在授权、适用的法定限制或任何其他情况。
11. 如果内容被撤下，S2CPI 就会终止程序。
12. 如果在缺乏合理理由的情况下，内容未被删除，则要考虑两种可能的情况：
  - 如果未能真正找到侵权服务提供商，则启动协议自动成为裁决建议，并被转交至法院，用以授权中介服务商采取所要求的措施来防止被发现的侵权行为。
  - 如果确实找到了侵权服务提供商，则 S2CPI 会起草一份裁决建议，列出需要中介服务商采取的合作措施。该裁决建议将通知并再次传达给有关各方和合作方。
13. S2CPI 就所涉事项发布最终裁定，在适用情况下，命令撤下被宣布为侵权的内容，并制定适当的合作措施。

---

<sup>4</sup> 信息社会服务被定义为“通过电子手段应接收者个人要求远程提供的任何服务（通常为有偿服务）。这一概念还包括接收者不付费的服务，只要其构成服务提供商的经济活动即可。”（2002 年 7 月 11 日关于信息社会服务和电子商务的第 34/2002 号法的附件（经 2020 年 11 月 11 日第 6/2020 号法修正），可见 WIPO Lex：<https://wipo.lex.wipo.int/en/legislation/details/20419>）。

<sup>5</sup> 关于知识产权委员会运行的 2011 年 12 月 30 日第 1889/2011 号皇家法令（经 2015 年 11 月 13 日第 1023/2015 号皇家法令修订），见 <https://wipo.lex.wipo.int/en/legislation/details/16717>。

<sup>6</sup> 中介服务被定义为“促进提供或使用其他信息社会服务或获取信息的信息社会服务。中介服务包括提供互联网接入，通过电信网络传输数据，制作用户要求的网页临时副本，在自己的服务器上托管他人提供的数据、应用程序或服务，以及提供搜索、访问和数据收集工具或其他网站的链接。”（第 34/2002 号法的附件）。

<sup>7</sup> TRLPI 第 195.5 条。

<sup>8</sup> 第 34/2002 号法，第 8(1)(e)条和第 8(2)条。

14. 根据适用的皇家法令，侵权服务提供商在接到最终裁定通知后，有 24 小时来删除相关内容。一旦超过这一期限，S2CPI 将查实是否已经完成删除。

15. 如果内容没有被主动删除，则须请求司法授权，以采取 S2CPI 在其裁定中所预期的合作措施，其中可能包括暂停侵权网站的托管服务、令设在西班牙的互联网接入运营商屏蔽该网站、令搜索引擎服务将包含侵权内容的 URL 从索引中移除，以及暂停侵权网站的广告服务。

16. 如果法官授权采取这些措施，则授权将正式通知各当事方并传达给中介服务商，后者必须在 72 小时内遵守暂停令。

17. 暂停的最长期限为一年。

#### 四、S2CPI 的成就

18. 鉴于网站所有者在互联网上的匿名性所带来的挑战，由行政机构对这些所有者进行可靠的识别，是对其错误行为进行问责的重要一步。为了应对这一挑战和下文所详述的挑战，S2CPI 使用了西班牙国家职业足球联盟（La Liga）反盗版部门提供的一款调查软件。

19. 2022 年 10 月 19 日，文化和体育部与 La Liga 签署了一项协议，使用 La Liga 名为“Lumière”的计算机应用程序，来加强对知识产权侵权行为的调查和对违法信息社会服务提供者的执法，具体做法是：

- 证明知识产权侵权行为，并且受到侵犯的知识产权属于向 S2CPI 提交的相关投诉中所确认作品的所有人。特别是，该软件通过识别作品、信息社会服务使用这些作品的方式以及其准确位置（URL）来促进调查。它还能确认侵权行为是通过下载、观看还是其他方式实施的。
- 确定应对侵权行为负责的信息社会服务的所有者以及向有关网站提供服务的中介服务提供者，包括广告和电子支付服务商。

20. Lumière 能够更有效地管理执法程序，因为它减少了所需时间、资源和公共服务。

21. 向第三方中介服务商（托管、广告和电子支付服务商等）通报其客户（信息社会服务提供者）实施的侵权行为，意味着这些服务提供商具有尽责义务，在未发生主动撤销的情况下永久禁止对侵权内容的访问。自 2012 年以来，越来越多的此类中介主动停止了其对提供盗版内容访问的网站的服务。这显然得到了中介与内容创作者和文化产业之间协议的支持，将在下一节对该协议进行讨论。

22. 自其创建以来，S2CPI 已经优化了其处理时间，目前需要 45 天即可最终删除内容或关闭违法网站。其绩效持续改善，目前已完成约 90% 的案件，共涉及 550 多个网站。

23. 此外，S2CPI 还公布了一份清单，其中包含超过 150 个已作出最终裁定的域名，这可能有助于诸如减少这些域名的广告资助等。

24. 文化和体育部长已经对屡教不改的网站所有者进行了两次行政制裁，这些制裁在 TRLPI 第 195.6 条中被列为非常严重。其中包括 400,000 和 375,000 欧元的罚款，此外还包括停止网站活动一年，并在《国家官方公报》上公布有关裁决。



## 五、自我监管：在线知识产权执法规约

25. 自 2020 年 3 月以来，文化产业、知识产权与合作总局为西班牙的互联网接入运营商和知识产权所有人、创作者和内容行业的代表召开了几次圆桌会议，讨论中长期自我监管<sup>9</sup>，以促进提供合法数字服务，减少在线知识产权侵权行为。

26. 2021 年 4 月 8 日，经过数月谈判，签署了《加强知识产权保护规约》<sup>10</sup>。这成为了该领域的一个里程碑，因为：

- 西班牙是最早为文化部门和互联网接入运营商之间的合作制定自愿行为准则的国家之一，这是确保获得合法数字文化内容和打击盗版的一个关键因素。
- 该《规约》适用于那些司法上或司法支持的行政裁决宣布其侵犯知识产权的网站，并采取了暂停互联网接入的措施。它还适用于唯一或主要目的是为访问上述网站提供便利的其他域名、子域名和 IP 地址，包括规避或避免屏蔽措施而向西班牙境内用户提供访问的网站。

27. 《规约》设立了技术委员会，签署双方都有代表参加。文化和体育部在与任何一方协商后，可根据在案文件批准行动方案；因此，它欢迎签署该《规约》。委员会每周与文化和体育部就多达 40 个明显符合屏蔽条件的网站进行商讨。如果文化体育部作出支持回应，则将命令互联网接入中介服务商封锁这些网站。2021 年 4 月以来，已有 200 多个互联网域名遭到屏蔽，其中包括 700 个相关子域名。

## 六、打击盗版的挑战和未来

28. S2CPI 将继续努力保护数字环境中创作者的权利，确保所有公民都能获得合法文化内容。为此，它不仅致力于改善物质和人力资源，而且还致力于进行必要的立法改革，以确保知识产权法律框架适应新的盗版形式。

29. 此外，因 2019 冠状病毒病大流行而制定的《恢复、转型和复原计划》<sup>11</sup>设想建立文化和体育部下属西班牙版权及相关权办公室，这是对西班牙知识产权保护的重要推动。

30. 最后，文化和体育部意识到，由于创作者和文化产业的努力、西班牙合法服务的出现以及 S2CPI 的工作，盗版网站在西班牙人访问最多的网站中的占比已大大降低，目前仅为 5%。

31. 因此，文化和体育部决心继续沿着目前的轨迹，加大努力，制止侵权信息社会服务提供商所开展的活动。

[文件完]

---

<sup>9</sup> 自我监管的发展以《TRLPI》第 195.8 条为基础。

<sup>10</sup> 未公开的文件。

<sup>11</sup> 西班牙的《恢复、转型和复原计划》，可见（西班牙语）：[https://www.lamoncloa.gob.es/temas/fondos-recuperacion/Documents/160621-Plan\\_Recuperacion\\_Transformacion\\_Resiliencia.pdf](https://www.lamoncloa.gob.es/temas/fondos-recuperacion/Documents/160621-Plan_Recuperacion_Transformacion_Resiliencia.pdf)。